|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hilfen für Lehrkräfte zur Erstellung sprachsensibler Leistungserhebungen**  Überblick der Schritte | **1. Schritt**  Die Arbeitsaufträge müssen als solche erkennbar sein.  Dazu müssen sie optisch ins Auge fallen:   * einrahmen, * unterstreichen, * anderer Schrifttyp   Hinweise:   * Lesetexte in Serifenschrift (Times) * Aufgaben in serifenloser Schrift (Arial)   Die Aufforderungsverben (Operatoren) müssen gefunden und markiert werden.  Dazu müssen die Schüler/-innen die Imperativformen kennen und auch im Fachunterricht üben:  z.B. Nenne! Nennt! Nennen Sie!  Lies! Lest! Lesen Sie**!** | **2. Schritt**  Die Operatoren müssen an die jeweilige Niveaustufe der Sprachbeherrschung angepasst sein.  Dazu müssen sie bekannt sein.  **Hinweis:** Die Operatoren der niedrigeren Niveaustufen können auch für die höheren Stufen verwendet werden, aber nicht umgekehrt.   |  |  | | --- | --- | | Niveaustufe der Sprachbeherrschung | Empfohlene Operatoren | | **A1**  (BIK/V im ersten Halbjahr) | Schreiben Sie …  Rechnen Sie…  Zeichnen Sie …  Nennen Sie …  Finden Sie …  Zählen Sie auf …  Kreuzen Sie an …  Ordnen Sie …  Sortieren Sie …  Prüfen Sie …  Geben Sie ein Beispiel für …  Erklären Sie … | | |  |  | | --- | --- | | Niveaustufe der Sprachbeherrschung | Empfohlene Operatoren | | **A2**  (BIK/V im zweiten Halbjahr) | Schreiben Sie auf …  Berechnen Sie …  Schätzen Sie …  Benennen Sie …  Bestimmen Sie …  Formulieren sie …  Ordnen Sie zu…  Überprüfen Sie …  Wenden Sie an …  Unterscheiden Sie …  Gestalten Sie …  Klären Sie …  Erläutern Sie …  Begründen Sie … | | **B1**  (BIK) | Beschreiben Sie …  Definieren Sie …  Schätzen Sie ein …  Fassen Sie zusammen …  Skizzieren Sie…  Zeigen Sie auf…  Vergleichen Sie …  Strukturieren Sie …  Bewerten Sie …  Beurteilen Sie …  Entscheiden Sie …  Analysieren Sie … | |
| **3. Schritt** Die Schüler/-innen müssen wissen, wozu sie die Operatoren auffordern.  Dazu muss den Schüler/-innen die Bedeutung der Operatoren klar sein: z.B. Kreuzen Sie an! = X  Die Schüler/-innen brauchen sprachliche Hilfen zur fachlich und sprachlich angemessenen Bearbeitung der Arbeitsaufträge.  Dazu könnten Lernplakate oder Arbeitsblätter mit lexikalischen und syntaktischen Mitteln pro Operator angefertigt und je nach Fach spezialisiert werden:  z.B. Zählen Sie auf! =  Erstens …, zweitens …, drittens … /  Dazu gehören … /  Das sind … /  Dazu zählen …    BSZ Ansbach – Perspektive Beruf für Asylbewerber und Flüchtlinge | **4. Schritt**  Die Schüler/-innen brauchen in jedem Fach eine Rückmeldung zu ihren sprachlichen Leistungen.  Dazu können bestimmte, den Schülern bekannte Korrekturzeichen und Rückmeldebögen zum Ankreuzen verwendet werden.  **Hinweis:** Durch die Rückmeldung kann auch im Fachunterricht die Heranführung an die Berufssprache Deutsch erfolgen.   |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Sprache: | **☺**  **☺ ☺** | **☺ ☺** | **☺** | **☹** | **☹ ☹** | **☹**  **☹ ☹** | | Ausdruck  evtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  | |  | | | | | | | Rechtschreibung  evtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  | |  | | | | | | | Grammatik  evtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  | |  | | | | | | | Satzbau  evtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  | |  | | | | | | | |  |  | | --- | --- | | Sprachliche Fehlerkategorien und mögliche Korrekturzeichen | Beispiele | | **Ausdruck** (A)\*  **A:F** = Ausdruck ist falsch  **A:U** = Ausdruck ist unverständlich | **Daumen** (statt Ellbogen)  **Elgeboden** (statt Ellenbogen) | | **Rechtschreibung** (R)\*  **R:1** = 1 Rechtschreibfehler in einem Wort  **R:2** = 2 Rechtschreibfehler in einem Wort  **R:3** = 3 Rechtschreibfehler in einem Wort  **R:4** = 4 Rechtschreibfehler in einem Wort | **Elenbogen** (statt Ellenbogen)  **Elebogen** (statt Ellenbogen)  **Elbogen** (statt Ellenbogen)  **Elboden** (statt Ellenbogen) | | **Grammatik** (G)  **G:A** = Artikel (der, die, das) stimmt nicht  **G:Pl** = Pluralform (das Bild – die Bild**er**) stimmt nicht  **G:K** = Konjugation (Ich spreche/ du sprichst / er,sie,es spricht/ wir sprechen / ihr sprecht / Sie,sie sprechen) des Verbs stimmt nicht  **G:D** = Deklination (**Nominativ** – der Mann / **Akkusativ** – den Mann / **Dativ** – dem Mann / **Genitiv** – des Mannes) des Nomens stimmt nicht  **G:Z** = Zeitform (**Präsens** – Ich lese / **Präteritum** – Ich las / **Perfekt** – Ich habe gelesen / **Futur** – Ich werde lesen) des Verbs stimmt nicht  **G:Pr** = Präposition (für, mit, an) stimmt nicht  **G:V** = Verb stimmt nicht | **das** Rippe  die Ripp**s**  Man br**e**cht das Kugelgelenk.  Das sind die Teile **dem** Skelett.  Er **schreibte** das zusammen.  Das Drehgelenk befindet sich **mit** dem Hals.  Ich **bin** die HLW-Maßnahme durchgeführt. Ich habe die HLW-Maßnahme **mit**geführt. | | **Satzbau** (S)  **S** = Satz stimmt nicht | **Das Kugelgelenk vor der Hüfte da.** | | **5. Schritt**  Die Schüler/-innen brauchen eine Anleitung, wie sie mit den Operatoren umgehen sollten.   * Ich unterstreiche den Arbeitsauftrag. * Ich markiere den Operator im Arbeitsauftrag. * Ich ordne dem Operator den Inhalt zu, den ich bearbeiten soll. * Ich vergewissere mich, wozu mich der jeweilige Operator auffordert. * Ich benutze zur Formulierung meiner Antwort sprachliche Hilfen. |